



Proverbs 3:11-12

Mishlei Gimmel: pasukim Yod-Alef- Yod-Bet

מוֹסֵר יְהוָה בְּנֵי אֶל־תִּמְאָס וְאֶל־תִּקַּץ בְּתוֹכְחָתוֹ:
כִּי אֵת אֲשֶׁר יֶאֱהָב יְהוָה יוֹכִיחַ וְכָאֵב אֶת־בֶּן יִרְצֶה:

The LORD disciplines his children...

מוֹסֵר	יְהוָה	בְּנֵי	אֶל־תִּמְאָס	וְאֶל־תִּקַּץ	בְּתוֹכְחָתוֹ
moo-sar'	Adonai	be-nei'	al' – teem-ahs'	ve-al – tah'-kots'	be'-to-khach-toh'
מוֹסֵר - n ms "rebuke, chastening, correction"	יְהוָה - n "YHVH" Eternal fr>הָיָה אֶהְיֶה	בֶּן - n "son, child" ms cstr אָ - 1cs בָּנָה - v	אֵל - adv "not" מֵאֵס - v "despise, reject, refuse" qal impf 2ms jussive (imperative)	אֶל + וְ - "no, not" קִיץ - v "abhor, loathe, be grieved" qal impf 2ms jussive (imp)	בְּ - prep pfx "in" תוֹכְחָה - n fs cstr "rebuke, reproof, correction, punishment" אֶ - 3ms obj sfx
the chastening of the Lord	my son	do not despise	and do not abhor	his rebuke	

כִּי	אֵת	אֲשֶׁר	יֶאֱהָב	יְהוָה	יוֹכִיחַ	וְכָאֵב	אֶת־בֶּן	יִרְצֶה
kee'	et'	a-sheer'	ye-e-hav'	Adonai	yo-khee'-ach	oo'-khe-av'	et'-ben'	yeer-tzeh'
כִּי - conj "for, when, cause"	אֵת - d/o marker; w/sign of acc	אֲשֶׁר - rel pron "who, that, which" obj case	יֶאֱהָב - v "to love" qal impf 3ms אֶ - obj case	יְהוָה - n "YHVH" Eternal fr>הָיָה אֶהְיֶה	יוֹכִיחַ - v "to reprove, correct, discipline" hiph impf 3ms אֶ - obj case	וְכָאֵב - pfx "so, and, also" כָּ - pfx "as, like" אָב - n ms "father"	אֶת־בֶּן - d/o marker בֶּן - n ms "son, child, descendant"	יִרְצֶה - v "to delight, be pleased" qal impf 3ms hmnly אֶ - obj case
for	[]	whom	the LORD loves	he corrects	as a father	the son	he delights	

מוֹסֵר יְהוָה בְּנֵי אֶל־תִּמְאָס וְאֶל־תִּקַּץ בְּתוֹכְחָתוֹ:
כִּי אֵת אֲשֶׁר יֶאֱהָב יְהוָה יוֹכִיחַ וְכָאֵב אֶת־בֶּן יִרְצֶה:

"My son, do not despise the chastening of the LORD,
and do not abhor his rebuke. For whom the LORD loves he
corrects, like a father the son in whom he delights." (Prov. 3:12)

οὐκ ὀλιγώρει παιδείας κυρίου μηδὲ ἐκλύου ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος
ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει μαστιγοῦ δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται (LXX)

For audio, see the Hebrew for Christians website.



Proverbs 3:11-12

מוֹסֵר יְהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים

The chastening of the LORD, my son,
do not despise

וְאַל־תִּקַּץ בְּתוֹכְחָתוֹ:

and do not abhor his rebuke.

כִּי אֶת אֲשֶׁר יֶאֱהָב יְהוָה יוֹכִיחַ

For whom the LORD loves he corrects,

וְכָאֵב אֶת־בֶּן יִרְצֶה:

like a father the son in whom he delights.